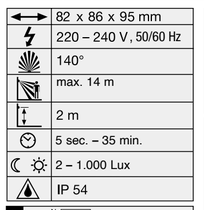
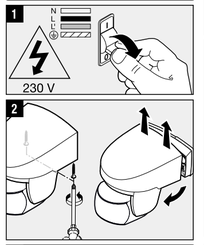
steinel

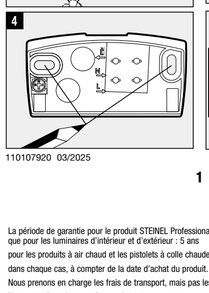
professional line

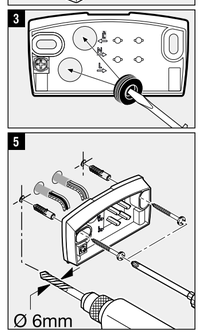
IS 2140 ECO

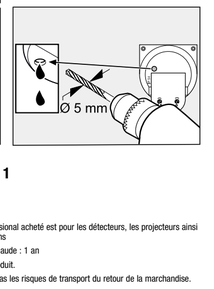
	82 x 86 x 95 mm
	220 – 240 V , 50/60 Hz
	140°
	max. 14 m
	2 m
	5 sec. – 35 min.
	2 – 1.000 Lux
	IP 54



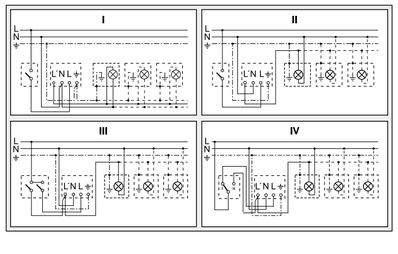


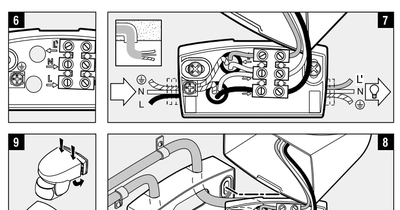


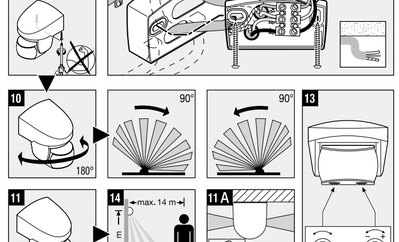




110107920 03/2025







DE DEUTSCH

Das Prinzip
Bewegung schaltet Licht, Alarm und vieles mehr. Für Ihren Komfort, zu Ihrer Sicherheit. Der eingebaute pyroelektrische Infrarot-Detektor erfasst die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.). Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet den angeschlossenen Verbraucher. Durch Hindernisse, wie z.B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.

Sicherheitshinweise
- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Gerätes handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (DE: VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Gerät nicht selbst zerlegen. Die Reparatur darf nur durch eine Fachwerkstatt durchgeführt werden.

Installationshinweise 1 – 8
L = Stromführender Leiter (meistens schwarz oder braun)
N = Neutralleiter (meistens blau)
PE = eventueller Schutzleiter (grün / gelb)
Die Dichtstopfen sind für eine Netzzuleitung mit einem Außendurchmesser von 5 – 9 mm vorgesehen.

7 Anschluss mit Unterputzzuleitung
8 Anschluss mit Aufputzzuleitung

Achtung: Schutzleiter bei Bedarf durchschleifen. In die Netzzuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Aus-Schalten montiert sein. Wichtig: ein Vertauschen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Beachten Sie bitte, dass der Stromkreis mit einem 10A-Leitungsschutzschalter abgesichert werden muss. Optimale Montagehöhe: 2 m Wandmontage.

Funktion 13
Dämmerungseinstellung (Werkseinstellung: Tagesdichtbetrieb 1.000 Lux):
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 1.000 Lux.
Einstellregler auf ☼ gestellt = Tagesdichtbetrieb ca. 1.000 Lux.
Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.
Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf ☼ (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

Zeiteinstellung (Werkseinstellung: 5 Sekunden): Einstellbare Leuchtdauer von 5 s bis 35 min
Einstellregler auf – gestellt = kürzeste Zeit (5 s)
Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (35 min)
Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit zu wählen.

Justierung des Erfassungsbereiches (mit Schwenkvorrichtung) 7 – 10
7 – 9 Reichweite 2 – 14 m, durch Schwenken der Sensorlinse um 90°. **10** Schwenken zum Ausrichten an der Wand. **11** Reichweite 1 – 14 m. In Max.-Stellung ist Erfassung entlang der Hauswand möglich. **11 a. 12** durch Abdeckaufkleber, um z.B. Gehwege oder Nachbargrundstücke auszugrenzen. **Wichtig:** Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn der Sensor seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf den Sensor zugehen.

Leistung
Glüh- / Halogenlampenlast: 1.000 W
LED- / EVG - Last: 350 W (50 St. c < 132 µF)

Betriebsstörungen (Störung -> Ursache -> *Abhilfe*)
Ohne Spannung -> Sicherung defekt, nicht eingeschaltet -> *neue Sicherung, Netzschalter einschalten, Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen.* **Schaltet nicht ein** -> Umgebung noch zu hell -> *warten bis Ansprechschwelle erreicht ist oder Wert neu einstellen* / Leuchtmittel defekt -> *Leuchtmittel austauschen* -> Netzschalter AUS -> *einschalten* -> Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt -> *neu justieren.* **Schaltet nicht aus** -> dauerhafte Bewegung im Erfassungsbereich -> *Bereich ändern* -> WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern > 3 m.* **Schaltet immer EIN/AUS** -> Leuchte befindet sich im Erfassungs-bereich -> *Bereich umstellen, Abstand vergrößern.* **Schaltet unerwünscht ein** -> Erfassung von z.B. Autos auf der Straße -> *Bereich umstellen, Sensor abschwenken* -> WLAN Gerät sehr nah am Sensor positioniert -> *Abstand zwischen WLAN Gerät und Sensor vergrößern > 3 m.* **Reichweitenänderung** -> andere Um-gebungstemperaturen -> *bei Kälte Sensorreichweite durch Abschwenken verkürzen, bei Wärme höher stellen.*

Entsorgung
Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für **EU-Länder:** Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Herstellergarantie
Herstellergarantie der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz
Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Erstkäufer des neu hergestellten STEINEL-Produkts gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden.
Die Garantie gilt nur für STEINEL Professional-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie nicht auf den Nachbesitzer über. Unsere Garantieleistungen für Verbraucher
Die nachstehenden Regelungen gelten für Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten.
Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL Professional-Produkt beträgt bei Sensoren, Strahlern, Außen- und Innenleuchten: 5 Jahre
bei Heißluft- und Heißklebeprodukten: 1 Jahr jeweils ab Kaufdatum des Produkts.

5 JAAR FABRIEKS GARANTIE

IT ITALIANO

Il principio
Il movimento fa attivare la luce, l'allarme e molte altre cose. Per il vostro comfort e la vostra sicurezza. Il rilevatore a raggi infrarossi piroelettrico incorporato rileva la radiazione termica invisibile emessa da corpi in movimento (uomini, animali, ecc.). L'irraggiamento termico in tal modo rilevato viene trasformato elettronicamente. Il che provoca l'accensione dell'utenza allacciata. Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto il sensore non entra in funzione.

Avvertenze per la sicurezza
- Durante il montaggio la linea elettrica deve essere scollegata. Prima del lavoro, occorre pertanto togliere la tensione ed accertarne l'assenza mediante uno strumento di misurazione della tensione.
- L'installazione dell'apparecchio deve essere eseguita da un elettricista abilitato alla rete. Per questo motivo essa deve essere eseguita da un esperto con rispetto delle norme per l'installazione e delle condizioni di allacciamento vigenti nel singolo paese. (DE: VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Utilizzate esclusivamente pezzi di ricambio originali.
- Non smontate l'apparecchio da soli. La riparazione deve essere effettuata esclusivamente da un'officina specializzata.

Indicazioni per l'installazione 1 – 8
L = filo di fase (in genere nero o marrone)
N = filo neutro (nella maggior parte dei casi blu)
PE = eventuale conduttore di terra (verde/giallo)
I tappi di tenuta sono progettati per un cavo di alimentazione con un diametro esterno di 5 – 9 mm.

7 Allacciamento cavo sotto intonaco
8 Allacciamento cavo sopra intonaco

Attenzione: in caso di necessità effettuate un loop passante con il conduttore di terra. Nella linea di allacciamento alla rete può ovviamente essere montato un interruttore di rete per l'accensione e lo spegnimento. Importante: uno scambio nell'allacciamento dei fili può danneggiare l'apparecchio. Ricordate che la lampada deve essere assicurata con un interruttore di potenza automatico a 10 A. Ottimale altezza di montaggio: 2 m montaggio a muro.

Funzionamento 13¶
Regolazione crepuscolare (impostazione da parte del costruttore: funzionamento con luce diurna 1.000 Lux):
Soglia d'intervento del sensore a regolazione continua da 2 a 1.000 Lux.
Regolatore impostato su ☼ = funzionamento con luce diurna ca. 1.000 Lux.
Regolatore impostato su ☾ = funzionamento con luce crepuscolare ca. 2 Lux.
Per la regolazione del campo di rilevamento in caso di luce diurna il regolatore deve essere impostato su ☼ (funzionamento con luce diurna).

Regolazione del periodo di accensione (impostazione da parte del costruttore: 5 sec.):
Durata d'illuminazione regolabile tra 5 sec. e 35 min.
Regolatore impostato su – = durata minima (8 sec.) Regolatore impostato su + = durata massima (35 min.)
Nella regolazione del campo di rilevamento si consiglia di scegliere il tempo più breve.

Regolazione del campo di rilevamento con il dispositivo di ribaltamento 7 – 10
7 – 9 raggio d'azione 2 – 14 m, regolabile ribaltando la lente del sensore di 90°. **10** Ribaltare per allineare al muro. **11** Raggio d'azione 1 – 14 m. Nella posizione max. è possibile il rilevamento lungo il muro della casa **11 a. 12** mediante calotte adesive di copertura per la delimitazione ad es. di escludere gli spazi marciapiedi o terreni adiacenti. **Importante:** più sicuro riconoscimento del movimento lo otterrete se il sensore viene montato lateralmente rispetto alla direzione di marcia e se non vi sono ostacoli (come per es. alberi, muri, ecc.) che compromettono la visuale del sensore. Il raggio d'azione è limitato se vi muovete direttamente verso il sensore.

Potenza
Carico lampadine incandescenti / lampade alogene: 1.000 W

Carico LED / ECG: 350 W (50 pz. c < 132 µF)

Smaltimento
Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati agli appositi centri di raccolta e smaltimento.

Non gettare gli apparecchi elettrici nei rifiuti domestici!

Solo per paesi UE: Conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

Guasti di funzionamento (Guasto / Causa -> *Rimedio*)
Assenza di tensione / Fusibile guasto, non aceso -> *Nuovo fusibile, accendere l'interruttore, controllare la linea di alimentazione con un voltmetro.* **Non si accende** / Ambiente circostante ancora troppo chiaro -> *Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia* / Lampadina guasta -> *Sostituire la lampadina* / Interruttore di rete spento -> *Accendere* / Campo di rilevamento non impostato in modo mirato -> *Nuova regolazione.* **Non si spegne** / Ambiente circostante non ancora sufficientemente chiaro -> *Attendere fino a quando viene raggiunta la soglia di intervento o impostare un nuovo valore di soglia* / Movimento continuo all'interno del campo di rilevamento -> *Modificare il campo* / Dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore -> *Aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore > 3 m.* **Si accende e spegne in continuazione** / La lampada si trova all'interno del campo di rilevamento -> *Cambiare il campo di rilevamento, aumentare la distanza.* **Si accende a sproposito** / Rilevamento per es. della presenza di automobili sulla strada -> *Modificare il campo, ribaltare il sensore verso il basso* / Dispositivo WiFi posizionato molto vicino al sensore -> *Aumentare la distanza tra dispositivo WiFi e sensore > 3 m.* **Modifica del raggio d'azione** / Altre temperature ambiente -> *In caso di basse temperature ridurre il raggio d'azione del sensore ribaltando quest'ultimo in basso, in caso di alte temperature alzare.*

Garanzia del produttore
Garanzia del produttore STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania

Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di

5 ANNI DI GARANZIA DEL PRODUTTORE

ES ESPAÑOL

El concepto
El movimiento enciende la luz y activa la alarma, entre otras funciones, para su comodidad y seguridad. El sensor infrarrojo piroeléctrico integrado registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando los receptores conectados. Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningun tipo de activación.

Indicaciones de seguridad
- Para el montaje, el cable eléctrico a enchufar deberá estar sin tensión. Por tanto, desconecte primero la corriente y compruebe que no hay tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación del aparato supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto por un técnico electricista, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (DE: VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Utilice sólo piezas de repuesto originales!
- No desmonte usted mismo el aparato. La reparación solo la puede realizar un taller especializado.

Indicaciones de instalación 1 – 8
L = fase (generalmente negro o marrón)
N = neutro (generalmente azul)

7 Conexión línea empotrada
8 Conexión línea sobre superficie

Los bornes de cierre están diseñados para un cable de alimentación de red con un diámetro exterior de 5 – 9 mm.
Atención: Conectar en paralelo el cable de toma de tierra según necesidad. Naturalmente, el cable de alimentación de red puede llevar montado un interruptor para conectar y desconectar la tensión. Importante: La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato. Tenga en cuenta que hay que proteger el circuito con un interruptor automático de 10 A. Altura de montaje óptima: Montaje en la pared 2 m.

Función 13
Regulación crepuscular (regulación de fábrica: Funcionamiento a la luz del día 1.000 Lux):
Umbral de respuesta con regulación continua del sensor de 2 – 1.000 Lux.
Tornillo de regulación puesto en ☼ = funcionamiento a la luz del día aprox. 1.000 Lux.
Tornillo de regulación puesto en ☾ = funcionamiento crepuscular aprox. 2 Lux.
Para la regulación del campo de detección con luz diurna, el tornillo de regulación debe ponerse en ☼ (funcionamiento a la luz del día).

Temporización (regulación de fábrica: 5 seg.). Temporización regulable desde 5 seg. hasta 35 min.
Tornillo de regulación ajustado a – = tiempo más corto (5 seg.)
Tornillo de regulación ajustado a + = tiempo más largo (35 min.)
Para la regulación del campo de detección se recomienda seleccionar el tiempo más corto.

Ajuste del área de detección (con el dispositivo de giro) 7 – 10
7 – 9 Alcance 2 – 14 m, girando la lente del sensor a 90°. **10** Girar para alinear en la pared. **11** Alcance 1 – 14 m. En la posición máx. es posible una detección a lo largo de la pared **11 a. 12** mediante cobertores adhesivos para excluir p.ej. aceras o terrenos vecinos colindantes. **Importante:** La detección de movimiento más segura se consigue montando el sensor en sentido lateral respecto a la dirección de movimiento sin que obstáculos (como p.ej., árboles, muros etc.) impidan el registro del sensor. El alcance está limitado cuando usted camina directamente al sensor.

Fallos de funcionamiento (Fallo / Causa -> *Solución*)
Sin tensión / fusible defectuoso, sin conectar -> *fusible nuevo, conectar interruptor de alimentación, comprobar la línea con un comprobador de tensión.* **No conmuta** / entorno demasiado claro -> *espere hasta alcanzar el umbral de respuesta o ajustar el valor de nuevo* / bombilla defectuosa -> *sustituya la bombilla* / interruptor de alimentación DESCONECTADO -> *conectar* / campo de detección no ajusto correctamente -> *ajustar de nuevo.* **No se desconecta** / movimiento continuo en el campo de detección -> *cambiar de zona* / wifi posicionado muy cerca del sensor -> *aumentar distancia entre el wifi y el sensor > 3 m.* **Se enciende y se apaga continuamente** / la lámpara está dentro del campo de detección -> *cambiar de zona, aumentar la distancia.* **Se enciende de forma involuntaria** / detección p. ej. de los vehículos en la calle -> *cambiar de zona, orientar el sensor hacia abajo* / wifi posicionado muy cerca del sensor -> *aumentar distancia entre el wifi y el sensor >3m.* **Modificación del alcance** / otras temperaturas ambientales -> *reducir en caso de frío el alcance del sensor, orientándolo hacia abajo, en caso de calor levantarlo.*

Potencia
Carga de bombilla incandescente/halógenos: 1.000 W

Carga LED / ECG: 350 W (50 unidades c < 132 µF)

Eliminación
Aparatos eléctricos y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE: Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

Garantía de fabricante
A usted, el comprador, le asisten ciertos derechos legales frente al vendedor. En la medida en que estos derechos existan en su país, ellos no se verán acortados ni limitados por nuestro Certificado de garantía. Le ofrecemos 5 años de garantía sobre el estado y el funcionamiento impecables de su producto STEINEL Professional con técnica de sensores. Garantizamos que este producto carece de defectos derivados del material, la fabricación o construcción. Garantizamos la plena funcionalidad de todos los cables y piezas electrónicas, así como la ausencia de defectos en cualquier material empleado o en su superficie.
Reclamación:
Si usted desea reclamar su producto, envíelo, por favor, todo completo y a porte pagado junto con el tiquet de compra original que deberá indicar la fecha de compra y la denominación del producto a su vendedor o directamente a nuestra dirección, SAET-94 S.L. - C/Trepadella, nº 10, Pol. Ind. Castellbisbal Sud, E-08755 Castellbisbal (Barcelona). Recomendamos, por eso, guardar bien el tiquet de compra hasta que haya expirado el periodo de garantía. STEINEL no responderá por gastos o riesgos de transporte con motivo del envío.
Información para hacer constar un caso de garantía la obtendrá a través de nuestra página web www.steinel-professional.de/garantie
Para cualquier caso de garantía o duda referente a su producto, nos puede llamar al número del Servicio Técnico +34 93 772 28 49.

5 AÑOS DE GARANTÍA DE FABRICANTE

PT PORTUGUÊS

O princípio
O movimento aciona a luz, o alarme e muitas outras coisas. Para seu conforto e para a sua segurança. O detetor piroelétrico por raios infravermelhos integrado deteta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). Esta radiação térmica detetada é transformada por via eletrónica e liga o consumidor conectado. Os obstáculos, como p. ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação.

Considerações em matéria de segurança
- Durante a montagem, o cabo elétrico a conectar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do aparelho consiste essencialmente em ligar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada por um profissional segundo as respetivas prescrições de montagem e as condições de conexão nacionais em vigor. (DE: VDE 0100, **AT:** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH:** SEV 1000)
- Utilize somente peças de reposição originais.

FR FRANÇAIS

Le principe
Pour votre confort et votre sécurité, un simple mouvement allume la lumière, commande une alarme, etc. Le détecteur infrarouge pyroélectrique intégré détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche le consommateur raccordé. Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

Consignes de sécurité
- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper le courant et s'assurer de l'absence de courant à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation de l'appareil implique une intervention sur le réseau électrique. Elle doit donc être effectuée par un spécialiste conformément aux directives locales d'installation et aux conditions de raccordement. (**FR :** NF C-15100, **DE :** VDE 0100, **AT :** ÖVE-ÖNORM E8001-1, **CH :** SEV 1000)
- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas essayer de démonter soi-même l'appareil. Les réparations doivent être effectuées uniquement par un atelier spécialisé.

Installation 1 – 8
L = phase (généralement noir ou marron)
N = neutre (généralement bleu)
PE = conducteur de terre éventuel (vert/jaune)

7 Raccord avec conduite encastré
8 Raccord avec conducteur en saillie

Les bouchons d'étanchéité sont prévus pour un câble d'alimentation secteur d'un diamètre extérieur de 5 à 9 mm.
Attention : si nécessaire, faire une boucle au conducteur de terre. Il est bien sûr possible de monter sur la conduite secteur un interrupteur permettant la mise en ou hors circuit de l'appareil. Important : une inversion des branchements peut entraîner la détérioration de l'appareil. Veillez à ce que le circuit soit sécurisé avec un disjoncteur de protection de ligne 10 A. Hauteur d'installation optimale : 2 m montage mural.

Fonctionnement 13
Réglage du seuil de déclenchement (réglage effectué en usine : fonctionnement diurne 1.000 lux) :
Seuil de réaction du détecteur réglable progressivement de 2 à 1.000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☼ = fonctionnement diurne env. 1.000 lux.
Bouton de réglage positionné sur ☾ = fonctionnement nocturne env. 2 lux.

Pour régler la zone de détection en lumière du jour, il faut placer le bouton de réglage sur ☼ (fonctionnement diurne).

Temporisation (réglage effectué en usine : 5 s) : Durée d'éclairage réglable de 5 s à 35 min.
Bouton de réglage sur – = durée minimum (5 s), bouton de réglage sur + = durée maximum (35 min)
Pendant le réglage de la zone de détection, il est recommandé de sélectionner la durée la plus courte.

Ajustage de la zone de détection (à l'aide du dispositif d'orientation) 7 – 10
7 – 9 Portée du détecteur réglable entre 2 et 14 m, par orientation de la lentille de 90°. **10** Orienter le détecteur pour un positionnement mural. **11** Portée du détecteur réglable entre 1 et 14 m. En position maximale, possibilité de détection le long du mur de la maison **11 a. 12** Au moyen de caches autocollants afin d'exclure de cette zone les trottoirs ou les terrains avoisinants. **Important :** la détection des mouvements est la plus fiable quand le détecteur est monté latéralement par rapport au sens de passage et qu'aucun obstacle (arbre, mur, etc.) n'obstrue son champ de visée. La portée est limitée si vous avancez directement vers le détecteur.

Puissance
Lampe à incandescence / halogène: 1.000 W
Charge LED / ballast électronique : 350 W (50 pcs c < 132 µF)

Dysfonctionnements (Problème / Cause -> *Remède*)
Aucune tension / Fusible défectueux, appareil hors circuit -> *changer le fusible défectueux, mettre l'interrupteur en circuit, vérifier à l'aide d'un testeur de tension.* **Ne s'allume pas** / La luminosité ambiante est encore trop élevée -> *attendre que le seuil de réaction soit atteint ou régler une nouvelle valeur* / L'ampoule est défectueuse -> *changer l'ampoule* / Interrupteur secteur sur ARRET -> *le mettre en circuit* / Le réglage de la zone de détection manque de précision -> *retaire le réglage.*
Ne s'éteint pas / Mouvement permanent dans la zone de détection -> *modifier la zone.* **S'allume et s'éteint en permanence** / Luminaire dans la zone de détection -> *modifier la zone, augmenter la distance.* **S'allume de façon intempestive** / Détection de voitures par ex. passant dans la rue -> *modifier la zone, orienter le détecteur plus vers le bas.* **Changement de la portée** / Variations de la température ambiante -> *par temps froid, réduire la portée en orientant le détecteur plus vers le bas, par temps chaud, le remonter.*

Élimination
Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.

Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE : Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

Garantie du fabricant
Garantie du fabricant de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne
Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client, une garantie conforme aux conditions suivantes :
La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL Professional achetés et utilisés en France.
Nos prestations de garantie pour les consommateurs
Les dispositions suivantes sont valables pour les consommateurs. Un consommateur est toute personne physique qui, au moment de la conclusion de l'achat, n'agit ni dans l'exercice d'une activité commerciale ni dans celui d'une activité professionnelle indépendante.
Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur : 5 ans

pour les produits à air chaud et les pistolets à colle chaude : 1 an

dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

Nos prestations de garantie pour les entrepreneurs

Les dispositions suivantes sont valables pour les entrepreneurs. Un entrepreneur est une personne physique ou morale ou une société de personnes ayant la capacité juridique qui, lors de la conclusion de l'achat, agit dans l'exercice de son activité commerciale ou de son activité professionnelle indépendante.

Nous pouvons choisir d'honorer la garantie en réparant gratuitement les défauts, en remplaçant gratuitement le produit (le cas échéant, par un modèle de remplacement de valeur égale ou supérieure) ou en établissant un avoir correspondant.

La période de garantie pour le produit STEINEL Professional acheté est

pour les détecteurs, les projecteurs ainsi que pour les luminaires d'intérieur et d'extérieur : 5 ans

pour les produits à air chaud et les pistolets à colle chaude : 1 an

dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Dans le cadre de la prestation de garantie, nous ne prenons pas en charge les dépenses nécessaires à l'exécution ultérieure de la prestation ni vos frais de démontage du produit défectueux et de montage d'un produit de remplacement.

Droits légaux en cas de défauts et gratuité

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

Exceptions à la garantie

Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie.

Sont, en outre, exclus de la garantie :

les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL Professional qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle.

le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,

les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,

la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,

le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,

les dommages ou les pertes survenus durant le transport.

Application du droit allemand

Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

Réclamation

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations -, 29 rue des Mariéres, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

5 ANS DE GARANTIE FABRICANT

NL NEDERLANDS

Het principe
Beweging schakelt licht, alarm en veel meer aan. Voor uw gemak en uw veiligheid. De ingebouwde pyro-elektrische infrarood detector registreert de onzichtbare warmtestraling van bewegende mensen, dieren enz. De zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en schakelt de aangesloten verbruikers. Door hindernissen, zoals bijv. muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt er ook geen schakeling plaats.

Veiligheidsvoorschriften
- Bij de montage moet de elektrische leiding die u wilt aansluiten zonder spanning zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de lamp werkt u met netspanning. Dit moet daarom door een vakman en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (NL: NEN 1010, BE: (ARE) NBN 15-101, DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen
- Demonteer het apparaat niet zelf. Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.

Installatie 1 – 8
L = stroomdraad (meestal zwart of bruin)
N = nuldraad (meestal blauw)
PE = aarde (groen / geel)

7 Aansluiting leiding in de muur
8 Aansluiting leiding op de muur

De afdichtingsplug zijn ontworpen voor een voedingskabel met een buitendiameter van 5 – 9 mm.
Opgelet: aardedraad indien nodig isoleren. In de netspanningskabel kan vanzelfsprekend een netschakelaar voor het in- en uitschakelen gemonteerd worden. Belangrijk: verwisseling van de aansluitingen kan leiden tot beschadiging van de apparatuur. Houd er rekening mee dat de lamp met een veiligheidsschakelaar voor een 10 A-leiding moet worden beveiligd. Optimale montagehoogte: 2 m wandmontage.

Functie 11
Instelling van de schemerschakelaar (instelling af fabriek: daglichtstand 1.000 lux):
Traploos instelbare drempelwaarde van de sensor van 2 – 1.000 lux.
Instelregelaar op ☼ gezet = daglichtstand ca. 1.000 lux.
Instelregelaar op ☾ gezet = schemerstand ca. 2 lux.
Voor de instelling van het registratiebereik bij daglicht moet de instelregelaar op ☼ (daglichtstand) worden gezet.

Tijdsinstelling (instelling af fabriek: 5 sec.): branddduur instelbaar van 5 sec. tot 35 min.
Instelregelaar op – = kortste tijd (5 sec.), instelregelaar op + = langste tijd (35 min.)
Wij adviseren om bij de instelling van het registratiebereik de kortste tijd te kiezen.

Aanpassing van het registratiebereik met het draaimechanisme **7 – 10**
7 – 9 Reikwijdte 2 – 14 m, door draaien van de sensorlens met 90°. **10** Draaien voor afstelling op de wand. **11** Reikwijdte 1 – 14 m. In de max.-stand is een registratie langs de huiswand mogelijk **11 a. 12** D.m.v. afdekstickers, om bijv. trottoirs of aangrenzende percelen buiten de registratie te laten. Belangrijk: de veiligste bewegingsregistratie heeft u als de sensor zijdelings in de looprichting gemonteerd wordt en geen hindernissen (zoals bomen, muren etc.) het zicht van de sensor belemmeren. De reikwijdte is beperkt als u recht op de sensor toeloopt.

Vermogen
Gloei- / halogeenlampen: 1.000 W
LED / E-VSA belasting: 350 W (50 stuks c < 132 µF)

Bedrijfsstoringen (Storing / Oorzaak -> Oplossing)
Zonder netspanning / zekering defect, niet ingeschakeld -> *Nieuwe zekering, netschakelaar inschakelen, leiding met spanningsmeter controleren.* Schakelt niet in / omgeving nog te licht -> Wachten tot de drempelwaarde is bereikt of de waarde omgevoelen instellen / lampje defect -> Lampje vervangen / netschakelaar UIT -> Inschakelen / registratiebereik niet gericht ingesteld -> Opnieuw instellen. Schakelt niet uit / permanente beweging in het registratiebereik -> Bereik veranderen / Wifi-apparaat erg dicht bij de sensor geplaatst -> afstand tussen wifi-apparaat en sensor vergroten

■ Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt och enligt gällande installationsföreskrifter.
■ Använd endast original reservdelar.
■ Reparera inte produkten själv. Reparationer får endast utföras av behöriga verkstäder.

Installation 1 – 8

L = strömförande ledning (oftast svart eller brun) 7 Anslutning med infälld kabel
N = nolledare (oftast blå) 8 Anslutning med utanpåliggande kabel
PE = eventuellt skyddsledare (grön / gul)

Tätningspluggarna är avsedda för en nätkabel med en ytterdiameter på 5 – 9 mm.
OBS! Skyddsledaren ska endast vidarekopplas. Sensorn kan naturligtvis förkopplas med en strömställare.
Viktigt! En förvärdning av kablarna kan förstöra produkten. Produkten ska avsäkras med 10A.
Optimal montagehöjd: 2 m väggmontage.

Funktion 13

Skymningsnivå (Leveransinställning: 1.000 lux):
Den önskade aktiveringströskeln kan ställas in steglöst från ca 2 – 1.000 lux.
Ställskruven vid ☼ = drift i dagsljus ca 1.000 lux
Ställskruven vid ☾ = aktivering vid skymning ca 2 lux
Vid installering av bevakningsområdet i dagsljus måste ställskruven vara vid ☼ (dagsljusdrift).

Inställning efterlystid (Leveransinställning: ca 5 sek): Inställbar efterlystid från 5 sek. till 35 min.
Ställskruven på – = kortaste tiden (5 sek)
Ställskruven på + = längsta tiden (35 min)
Vid inställning av bevakningsområdet bör man använda den kortaste efterlystiden.

Justering av bevakningsområdet med sidledjustering 7 – 10

7 – 9 Räckvidd 2 – 14 m, genom att tippa linsen i 90°. 10 Vrid in av linsen för att ställa in riktningen.
11 Räckvidd 1 – 14 m. Vid inställning enligt max räckvidd är detektering längs huvudsig också möjligt 11a. 12 med kikarsikte (rekommenderas av man skärma bort långsträckor och grantomter. **Viktigt:** Den särskilda linsen för detektering uppåt när sensorn monteras i rät vinkel mot rörelseriktningen och inga hinder (murar, träd etc.) finns i vägen för sensorn. Räckvidden för sensorn förkortas markant vid rörelse rakt emot sensorn.

Effekt
Glöd- / halogenlampslast: 1.000 W
LED / EKG-belastning: 350 W (50 enheter c < 132 µF)

Driftstörningar (störning / orsak -> åtgärd)
Utan spänning / Säkring defekt, ej inkopplad -> *Byt säkring, stå till spänningen, testa med spänningsprovare.*
Lyset tänds inte / Omgivande ljus är för starkt -> *Vänta tills omgivande ljusnivå har underskridits eller ändra värdet / Ljuskälla defekt -> Byt ljuskälla / Strömställaren fränslagen -> Slå till strömställaren / Bevakningsområdet felinställt -> Justera området.* **Lyset släcks inte** / Ständiga rörelser i bevakningsområdet -> *Justera bevakningsområdet / WLAN apparaten befinner sig mycket nära sensorn -> Förstora avståndet mellan WLAN apparat och sensor > 3 m.* **TÄNDS/SLÄCKS oavbrutet** / Armaturen befinner sig inom bevakningsområdet -> *Ändra området, förstora avståndet.* **Sensorn tänds oönskat** / Rörelser från t.ex. bilar på gatan -> *Ändra bevakningsområdet, vrid sensorn nedåt / WLAN apparaten befinner sig mycket nära sensorn -> Förstora avståndet mellan WLAN apparat och sensor > 3 m.* **Ändra räckvidden** / Olika omgivningstemperaturer -> *Vrid sensorn nedåt vid kyla för att förkorta räckvidden, ställ den högre när det är varmt.*

Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.

Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:
Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

Tillverkargaranti

Tillverkargaranti STEINEL GmbH,
Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland
Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som kund gärna en garanti enligt nedanstående villkor.
Garantin omfattar fritt från brister, som bevisligen beror på fel i material- eller tillverkningsfel och omgående meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden. Garantin omfattar samtliga STEINEL Professional-produkter som köps och används i Tyskland.
Vår garanti för konsumenter
Nedanstående bestämmelser gäller för konsumenter. En konsument är varje naturlig person som vid köptransaktionen varken utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.
Du kan välja, om vi ska fullgöra garantin genom en gratis reparation, gratis utbyte (vtt. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.
Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är
för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning: 5 år
för varmluft- och varmlim-produkter: 1 år
alltid från produktens inköpsdatum.
Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.
Vår garanti för företagare
Nedanstående bestämmelser gäller för företagare. Företagare är en naturlig eller juridisk person eller ett rättskapabelt personbolag som vid köptransaktionen utövar sin industriella eller självständiga yrkesverksamhet.
Vi avgör, om vi ska fullgöra garantin genom gratis åtgärdande av bristerna, gratis utbyte (vtt. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.
Garantitiden för den STEINEL Professional-produkt som du köpt är
för sensorer, strålkastare, utomhus- och inomhusbelysning: 5 år
för varmluft- och varmlim-produkter: 1 år
alltid från produktens inköpsdatum.
Inom ramen för garantin ersätter vi inte dina utgifter som krävs vid en kompletterande prestation och inte dina utgifter vid utbyggnaden av den bristfälliga produkten och inbyggnaden av en utbytesprodukt.
Garantirättigheter, kostnadsfritt
De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken - inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna - och begränsar eller ersätter inte dessa. Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

Undantaget från garantin
Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla uttydbara ljuskällor.
Därutöver bortfaller garantin:
vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller brister på STEINEL Professional-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning,
vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd eller vid osakkunnig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
om till- och utbyggnader resp. andra modifikationer på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,
om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,
vid transportskador eller -förluster.
Tysk lags giltighet
Tysk lagstiftning gäller och undantaget är överenskommelsen med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).
Göra gällande
Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du din produkt fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

5 ÅRS TILLVERKAR GARANTI

DK DANSK

Princippet

Bevægelser tænder for lys, alarm og meget mere. For mere komfort og sikkerhed. Den indbyggede pyroelektriske infrarøde sensor registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk og tænder den tilsluttede forbruger. Ved forhindringer, som f.eks. mure eller glasruder, registreres der ingen varmeudstråling, hvorfor lampen ikke tændes.

Sikkerhedsanvisninger

■ Ved montering skal den elledning, der skal tilsluttes, være spændingsfri. Sluk derfor for strømmen, og kontroller med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
■ Ved installation af apparatet er der tale om arbejde med netspænding. Det bør derfor udføres af en fagmand iht. de gældende regler. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
■ Anvend kun originale reservedele
■ Skil ikke selv apparatet ad. Reparation må kun udføres af et autoriseret værksted.

Installationsanvisninger 1 – 8

L = strømførende ledning (ofte sort eller brun) 7 Tilslutning med skjult ledningsmontering
N = nedlederleder (normalt blå) 8 Tilslutning med synlig ledningsmontering
PE = eventuel beskyttelsesleder (grøn / gul)
Tætningspropperne er designet til et netkabel med en ydre diameter på 5 – 9 mm.
Advarsel: Beskyttelseslederen føres ved hjælp af videre. I nedføringen kan der naturligvis monteres en tænd- og slukkontakt. Vigtigt: Ombytning af tilslutningerne kan medføre beskadigelse af apparatet. Var opmærksom på, at lampen skal sikres med et 10 A-beskyttelsesrelæ. Optimal monteringshøjde: 2 m ved montering på væg.

Funktion 13

Tidsindstilling (fabriksindstilling: Dagsmodus 1.000 lux):
Sensorens reaktionsvarsel kan indstilles trinløst på 2 – 1.000 lux.
Justeringsskruen indstillet på ☼ = dagsmodus ca. 1.000 lux.
Justeringsskruen indstillet på ☾ = skumringsmodus ca. 2 lux.
For at indstille overvågningsområdet i dagslys skal justeringsskruen indstilles på ☼ (dagsmodus).

Tidsindstilling (fabriksindstilling: 5 sek.): Brændetiden kan indstilles fra 5 sek. til 35 min.
Justeringsskruen indstillet på – = korteste tid (5 sek.)
Justeringsskruen indstillet på + = længste tid (35 min.)
Ved indstilling af overvågningsområdet anbefales det at vælge den korteste tid.

Justering af overvågningsområdet med drejeanordning 7 – 10

7 – 9 Rækkevidde 2 – 14 m, ved at dreje sensorlinsen 90°. 10 Drej for justering på væggen. 11 Rækkevidde 1 – 14 m. Max.-positionen muliggør overvågning langs husmuren 11a. 12 Ved at likøre afdækningsskydere på for f.eks. at udelukke gangsteer og nabogrunde. **Vigtigt:** Den bedste sensorfunktion opnås ved at placere sensoren vinkelret i forhold til gåretningen og undgå objekter (som f.eks. træer, mure osv.), der blokerer sensorens synsfelt. Rækkevidden er begrænset, hvis man går direkte hen mod sensoren.

Effekt
Glødelampe-belastning: 1.000 W
LED / EKG-belastning: 350 W (50 stk. c < 132 µF)

Driftsforstyrrelser (Fejl / Årsag -> Afhjælpning)
Ingen strøm / Defekt sikring, ikke tændt -> *Ny sikring, stå strømmen til, kontrollér leder med spændingstester.* **Tænder ikke** / Omgivelserne er stadig for lyse -> *Vent, indtil aktiveringstærskelen er nået, eller juster indstillingen / Defekt pære -> Skift pære / Afbryder slukket -> Tænd afbryder / Overvågningsområde ikke indstillet korrekt -> Juster igen.* **Slukker ikke** / Konstant bevægelse i overvågningsområdet -> *Juster overvågningsområdet / WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren -> Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren > 3 m.* **Tænder/slukker hele tiden** / Der er lys i overvågningsområdet -> *Skift overvågningsområde, øg afstanden.* **Tænder uensket** / Registrerer f.eks. biler på vejen -> *Skift overvågningsområde, vip sensoren nedad / WLAN-enhed placeret meget tæt på sensoren -> Øg afstanden mellem WLAN-enheden og sensoren > 3 m.* **Ændring i rækkevidde** / Forskellige omgivende temperaturer -> *Ved lave temperaturer kan du afkorte rækkevidden ved at vippe sensoren nedad. Vip sensoren opad ved høje temperaturer.*

Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljevenlig genvinding.

Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:
I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

Producentgaranti

Som køber har du de lovbestemte rettigheder over for sælger. Såfremt disse rettigheder eksisterer i dit land, hverken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring.
Vi giver 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.
Fremsættelse af krav:
Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale kabeldokumentation, som skal indeholde kabsdato og produktbetegnelse, til din forhandler Wexøe A/S, Installation Division, Lejrvej 31, DK-3500 Værløse. Vi anbefaler, at du opbevarer din kabsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.
Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.wexoe.dk
Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. (+45) 45 46 58 00.

5 ÅRS PRODUCENT GARANTI

FI SUOMI

Toimintaperiaate

Liike kytkee valon tai jonkin muun toiminnon. Lisää käyttömukavuutta ja turvallisuutta. Laitteeseen asennettu pyroinfrapunasensori rekisteröi ihmisten ja muiden esineiden lähettämän ihmissäteilyn, eliämistä jne. lähtevän näkymättömän lämpösäteilyn. Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin liitetty sähkölaite kytkeytyy. Erilaiset esteet (esim. seinä, lasiruudut) estävät lämpösäteilyn tunnistuksen, eikä valo kytkeydy.

Turvaohjeet

■ Asentotavassa sähköjohdossa ei saa asennuksen yhteydessä olla jännitettä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
■ Laite liitetään verkkojännitteeseen. Asennus on annettava alan ammattilaisen suoritettavaksi. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.
■ Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
■ Älä pura laitetta itse osiin. Ainoastaan ammattikorjaamo saa korjata laitteen.

Asennusohjeet 1 – 8

L = vaihejohdin (useimmiten musta tai ruskea) 7 Liitäntä upoasennuksessa
N = nollajohdin (useimmiten sininen) 8 Liitäntä pinta-asennuksessa
PE = mahdollinen maajohdin (vihreä/keltainen)
Tiivistystulpat on suunniteltu verkkokaapelille, jonka ulkohalkaisija on 5 – 9 mm.
Huom: Kytke maajohdin tarvittaessa. Verkkojohtoon voidaan asentaa virtakytkin virran kytkemiseksi ja katkaisemiseksi. Tärkeää: väärät liitännät voivat vaurioittaa laitetta. Huomaa, että valaisimen on varmistettava 10 A sulakkeella. Optimaalinen asennuskorkeus: 2 m asennettaessa tunnistin seinään.

Toiminta 13

Himäräkynnyksen säätö (tehtaalla suoritettu asetus: päiväkäyttö, 1.000 luksia)
Tunnistimen portaattomasti asetettava kytkeytymiskynnys 2 – 1.000 luksia.
Säädin asetettu ☼ -kohtaan = n. 1.000 luksia (päiväkäyttö)
Säädin asetettu kohtaan ☾ = n. 2 luksia (himäräkäyttö)
Kun toiminta-alue asetetaan päivänvalossa, säädin on asetettava kohtaan ☼ (päiväkäyttö).

Kytkentäajan asetus (tehtaalla suoritettu asetus: 5 s): Kytkentäaika asetettavissa 5 s ja 35 min väliltä.
Säädin asetettu kohtaan – = lyhyin mahdollinen aika (5 s)
Säädin asetettu kohtaan + = pisin mahdollinen aika (35 s)
Suosittelemme valitsemaan lyhyimmän ajan toiminta-alueen asettamisen ajaksi.

Toiminta-alueen säätö 7 – 10

7 – 9 Tuntoetäisyys 2 – 14 m kääntämällä tunnistimen linssiä 90°. 10 Kohdista kääntämällä linssiä seinässä. 11 Toimintaetäisyys 1 – 14 m. Maksimiasennossa tunnistus on mahdollista seinää myöten 11a. 12 Suojaimeen kautta esim. jalkakäytävien ja naapuritonttien poisrajaamiseksi. **Tärkeää:** Varmin liiketunnistus saavutetaan, kun tunnistin asennetaan sivuttain kulkusuuntaan nähden eivätkä esteet (kuten esim. puut, seinät jne.) estä tunnistimen näkyvyyttä. Toimintaetäisyys on rajoitettu kuljettaessa suoraan tunnistinta kohti.

Teho
Hehku-/halogeenilampun kuorma: 1.000 W
LED / EKG-kuorma: 350 W (50 kpl c < 132 µF)

Toimintahäiriöt (häiriö / syy -> häiriön poistaja)
Ilmaisin asettuu / Säkring defekt, ikke slått på -> *Ny sikring, stå på nettbryteren, kontroller ledningen med spenningstester.* **Slår seg ikke på** / Omgivelsene er for lyse ennä -> *Vent til reaksjonsnivået er nådd eller still inn nye verdier* / Defekt pære -> *Skift lyspære* / Bryter på nettledningen er AV -> *Slå på!* Deknningsområdet er ikke målrettet innstilt -> *Still inn på nytt.* **Slår seg ikke av** / Permanente bevegelser i dekningsområdet -> *Endre området.* / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren > 3 m.* **Slår seg stadig PÅ/AV** / Det er en lampe i dekningsområdet -> Juster området, øk avstanden. **Slår seg på når den ikke skal** / Registrerer f.eks. biler på veien -> Endre området, sving sensoren bort / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren > 3 m.* **Rekkeviddeforandring** / Andre omgivelsestemperaturer -> Ved lave temperaturer: forkort rekkevidden ved å svinge sensoren ned, ved varme temperaturer: sving sensoren opp.

Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

NO NORSK

Virkemåte

Bevegelse kan utløse lys, alarmer og mye annet. Dette øker din komfort og sikkerhet. Den innebygde pyroelektriske infrarøde sensoren registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. Den registrerte varmestrålingen omsettes elektronisk og tenner den tilkoblede lampen. Det registreres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. murer eller glassflater, dvs. at lampen ikke slår seg på.

Sikkerhetsmerknader

■ Under montering må strømledningen som skal kobles til ikke være strømførende. Kontroller spenningsfri med spenningstester.
■ Under installasjon av lampen kommer man i berøring med strømnettet. Lampen skal derfor installeres av en fagperson i henhold til nasjonale installasjonsforskrifter og tilkoplingskrav. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
■ Bruk kun originale reservedeler.
■ Ikke ta apparatet fra hverandre på egen hånd. Reparasjonen skal kun foretas på fagverksted.

Installasjon 1 – 8

L = fase (som regel svart eller brun) 7 Tilkobling med skjult anlegg
N = nulleder (som regel blå) 8 Tilkobling med åpent anlegg
PE = eventuell jordledning (grønn/gul)
Tetningspluggene er beregnet for en nettkabel med en ytre diameter på 5 – 9 mm.

OBS: Ved behov kan jordledningen være ledende. Det kan selvsagt monteres en bryter på nettledningen til å slå av og på. OBS: Forvekslres koblingene, kan dette føre til skader på apparatet. Var oppmerksom på at lampen må sikres med en 10 A nettbryter. Optimal monteringshøyde: 2 m, montering på vegg.

Funksjon 13

Skumringsinnstilling (Forinnstilling: dagsdrift 1.000 lux):
Sensoren har et trinnløst justerbart reaksjonsnivå fra 2 – 1.000 lux.
Stillskruen på ☼ = dagslysdrift ca. 1.000 lux.
Stillskruen på ☾ = skumringsdrift ca. 2 lux.
Til innstilling av dekningsområdet i dagslys skal stillskruen stilles på ☼ (dagslysdrift).

Tidsinnstilling (Forinnstilling: 5 sek.): Belysningstiden kan stilles inn fra 5 sek. til 35 min.
Stillskruen stilles på – = korteste tid (5 sek.), Stillskruen stilles på + = lengste tid (35 min.)
Ved innstilling av registreringsområdet anbefales det å velge den korteste tiden.

Justering av dekningsområdet med svingmekanisme 7 – 10

7 – 9 Rekkevidde 2 – 14 m ved å vri sensorlinsen 90°. 10 Vri for innstilling ved veggen.

11 Rekkevidde 1 – 14 m. I maks.-stilling er dekning langs husvegger mulig 11a. 12 Med dekkplater til å klistre på, for å utelukke f.eks. gangveier eller nabotomter. **OBS:** Den sikreste bevegelsesregistreringen oppnås når sensoren monteres til siden for gangretningen og stillen ikke hindres av f.eks. trær eller murvegger etc. Rekkevidden er innskrenket når man går rett mot sensoren.

Effekt
Lyspære-/halogenlampelast: 1.000 W
LED/EKG-belastning: 350 W (50 stk. c < 132µF)

Driftsforstyrrelser (Feil / Årsak -> Tiltak)
Ikke noe lys / Sikring defekt, ikke slått på -> *Ny sikring, slå på nettbryteren, kontroller ledningen med spenningstester.* **Lyset slår seg ikke på** / Omgivelsene er for lyse ennå -> *Vent til reaksjonsnivået er nådd eller still inn nye verdier* / Defekt pære -> *Skift lyspære* / Bryter på nettledningen er AV -> *Slå på!* Dekningsområdet er ikke målrettet innstilt -> *Still inn på nytt.* **Lyset går ikke av** / Permanente bevegelser i dekningsområdet -> *Endre området.* / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren > 3 m.* **Lyset tenner og slukker av hele tiden** / Det er lys i dekningsområdet -> Juster området, øk avstanden. **Slår seg på når det ikke skal** / Registrerer f.eks. biler på veien -> Endre området, sving sensoren bort / Den trådløse enheten er plassert svært nær sensoren -> *Øk avstanden mellom den trådløse enheten og sensoren > 3 m.* **Endring av rekkevidde** / Andre omgivelsestemperaturer -> Ved lave temperaturer: kort rekkevidden ved å svinge sensoren ned, ved varme temperaturer: svinge sensoren opp.

Avfallshåndtering

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje må resirkuleres på en miljøvennlig måte.

Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

Gjelder kun EU-land:
I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

Produsentgaranti

Som kjøper har du de lovbestemte rettighetene overfor selger. Såfremt disse rettighetene eksisterer i dit land, herken afkortes eller begrænses de af vores garantierklæring.
Vi gir 5 års garanti for fejlfri og korrekt funktion på dit STEINEL-Professional-sensorteknologi-produkt. Vi garanterer, at dette produkt ikke har materiale-, produktions- eller konstruktionsfejl. Vi giver garanti for alle elektroniske komponenters og kablers funktionsevne og for, at alle anvendte materialer og disses overflader ikke har mangler.
Fremsættelse af krav:
Hvis du vil fremsætte en reklamation over dit produkt, bedes du sende produktet komplet og fragtfrit med den originale kabsdokumentation, som skal indeholde kabsdato og produktbetegnelse, til din forhandler Wexøe A/S, Installation Division, Lejrvej 31, DK-3500 Værløse. Vi anbefaler, at du opbevarer din kabsdokumentation sikkert, indtil garantiperioden er udløbet. Roliba A/S hæfter ikke for transportomkostninger og risici under returneringen af produktet.
Du finder informationer om gennemførelse af et garantikrav på vores hjemmeside www.wexoe.dk
Hvis du har et garantitilfælde eller et spørgsmål til dit produkt, kan du altid ringe på tlf. (+45) 45 46 58 00.

5 VUODEN VALMISTAJAN TAKUU

SK SLOVENSKY

Princíp

Pohyb zapína svetlo, vystražný systém a radu ďalších zariadení. Pre vaše pohodlí, pre vaši bezpečnosť. Vestavěný pyroelektrický infračervený detektor snímia neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Takto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicky prevádza na signál, ktorý zapne pripojený spotrebič. Cez prekážky, ako sú napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamenáva a nedochádza teda ani k spínaniu.

Bezpečnostné pokyny

■ Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať bezpapäťovosť vedenia pomocou skúšačky napätia.
■ Pri inštalácii prístroja ide o prácu na sieťovom napätí. Musí ju preto vykonať odborník v súlade s národnými predpismi pre inštaláciu elektrických zariadení a podmienkami ich pripojenia. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
■ Používajte len originálne náhradné dielce.
■ Prístroj sami nerozmontúvajte. Opravy môže vykonávať len autorizovaný servis.

Pokyny k inštalácii 1 – 8

L = fázový vodič (väčšinou čierny nebo hnědý) 7 Připojení s přívodním vedením pod omítku
N = neutrální vodič (většinou modrý) 8 Připojení s přívodním vedením na omítku
PE = připojený ochranný vodič (zelenožlutý)
Těsnící zátky jsou určeny pro síťový kabel o vnějším průměru 5 – 9 mm.

Pozor: Ochranný vodič může být v případě potřeby zapojen do smyčky. V přívodním sítovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný sítový vypínač. Důležité: Záměna přívodů může mít za následek poškození přístroje. Mějte prosím na paměti, že světlo musí být zajištěno jističem vedeni o hodnotě 10 A. Optimální montážní výška: montáž na stěnu 2 m.

Funkce 13

Současné nastavení (nastavení z výroby: provoz za denního světla 1.000 lx):
Práh citlivosti senzoru je možno nastavovat plynule v rozmezí od 2 do 1.000 lx.
Otočný regulátor nastavený na ☼ = provoz za denního světla, tedy asi 1.000 lx.
Otočný regulátor nastavený na ☾ = soumrakový provoz, tedy asi 2 lx.
K nastavení období záchytu za denního světla je třeba nastavit otočný regulátor na ☼ (provoz za denního světla).

Koskee vain EU-maita:
Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Valmistajan takuu

Ostajana sinulla on oikeus omassa maassasi voimassa olevin lakisäädöksin takuuoikeuksiin. Tämä takuuilmoitus ei lyhennä tai rajoita niitä. Myönnämme sinulle STEINEL-Professional-tunnistinteknikan tuotteen moitteettomia ominaisuuksia ja asianmukaista toimintaa koskevan 5 vuoden takuun. Takaamme, ettei tässä tuotteessa ole materiaali-, valmiste- ja rakennevikoja. Takaamme kaikkien elektronisten rakenneosien ja johtojen toimintakyvyn sekä kaikkien käytettyjen raaka-aineiden ja niiden pintojen virheettömyyden.
Vaatimuksen esittäminen:
Jos haluat tehdä tuotteestasi reklamaation, toimita tuote täydellisenä ja rahti maksettuna yhdessä ostotositteen (sisällettävä tiedot ostopäivästäsi ja tuotenimikkeestä) kanssa ostopaikkaan. Suosittelemme sitä ostositteen huolellista säilyttämistä aina takuuajan päättymiseen asti. STEINEL ei vastaa palautukseen liittyvistä kuljetuskuluista ja -riskeistä. Tietoja vaatimuksen esittämisestä takuutapauksessa löytyy kotisivuil-tamme www.steinel-professional.de/garantie

5 ROKOV ZÁRUKA VÝROBCU

PL POLSKI

Zasada działania

Dla Twojego komfortu i bezpieczeństwa, na skutek ruchu, włącza się światło, alarm, a także i inne urządzenia. Wbudowany piroelektryczny czujnik na podczerwień rejestruje niewidzialne promieniowanie cieplne, emitowane przez poruszające się obiekty (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie cieplne przekształcane jest elektronicznie i włącza podłączony odbiornik energii. Przeszkody, jak np.: mury lub szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania cieplnego, a zatem nie następuje włączenie lampy.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

■ Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu nie może być pod napięciem, dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
■ Podczas instalacji lampy następuje kontakt z napięciem sieciowym. Montaż powinien być zatem wykonany przez specjalistę, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000).
■ Stosować tylko oryginalne części zamienne.
■ Nie wolno rozkładać urządzenia na części. Naprawę może wykonywać jedynie punkt serwisowy.

Wskazówki instalacyjne 1 – 8

L = przewód prądowy (najczęściej czarny lub brązowy) 7 przyłącze przewodu podtynkowego
N = przewód zerowy (najczęściej niebieski) 8 przyłącze przewodu natynkowego
PE = przewód ochrony (o kolorze żółto-zielono-żółtym)
UWAGA: W razie potrzeby przeszłowiec przewód ochronny. W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania. Ważne: Pomylenie zacisków może spowodować uszkodzenie urządzenia. Prosimy pamiętać, iż lampę należy zabezpieczyć wyłącznikiem ochronnym o mocy 10 A. Optymalna wysokość montażu: 2 m, montaż na ścianie. Wyłą uszczelniające są przeznaczone do kabli zasilających o średnicy zewnętrznej od 5 do 9 mm.

Na nastawenie odstoni snímania pri dennom svetle je potrebné regulátor prepnúť do polohy ☼ (prevádzka pri dennom svetle).
Nastavenie času (nastavenie výrobcu: 5 s): Nastaviteľná doba svietenia od 5 s do 35 min.
Regulátor nastavený na – = najkratší čas (5 s).
Regulátor nastavený na + = najdlhší čas (35 min.).
Pri nastavovaní odstoni záchytu sa doporučuje zvolit nejkratší dobu.

Nastavení odstoní záchytu (pomocí otočného ovladače) 7 – 10
7 – 9 dosah 2 – 14 m, otočením senzorové čočky o 90°. 10 otočení k vyrovnání na stěně.

11 dosah 1 – 14 m. V poloze max. je zachycení možné podél stěny domu 11a. 12 krycím lepicím štítkem, aby bylo možno vymezit např. chodníky nebo sousední pozemky. Důležité: Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, ak sa senzor namontuje postranne voči smeru chôdze a žiadne prekážky (ako napr. stromy, múry a pod.) nezabraňujú výhľadu senzoru. Dosah je obedzený, ak sa pohybujete priamo na senzor.

Výkon
Žárovky / halogénové žárovky: 1.000 W

Zařízení LED / EVG: 350 W (50 ks k c < 132 µF)

Provozní poruchy (porucha / příčina -> náprava)
Bez napětí / defektní pojistka, sítový vypínač není zapnutý -> nová pojistka, zapněte sítový vypínač, zkoušečkou napětí zkontrolujte vykon. Nezapíná / velká intenzita světla v okolí -> počkejte, až bude dostatečno prahu citlivosti nebo nastavte novou hodnotu / žárovka defektní -> vyměňte žárovku -> sítový vypínač / zapněte -> oblast záchytu není cílené nastavena -> znovu nastavte. Nevypíná / trvalý pohyb v oblasti záchytu -> snižte dosah nebo prahu citlivosti nebo nastavte novou hodnotu -> trvalý pohyb v oblasti záchytu -> změnit oblast snímání. Střídavě zapíná/vypíná / světlo se nenachází v oblasti záchytu -> seřiďte oblast, zvětšete vzdálenost -> zařízení VLAN umístěte velmi blízko senzoru -> zvýšit vzdálenost mezi zařízením VLAN a senzorem > 3 m. Zapíná v nevhodnou dobu / zaznamenává např. pohyb aut na ulici -> změnit oblast snímání, senzor odkloňte -> zařízení VLAN umístit velmi blízko senzoru -> zvýšit vzdálenost mezi zařízením VLAN a senzorem > 3 m. Změna dosahu / jiné podmínky prostředí -> při chladném počasí snižte dosah senzoru odklonením, při teplém počasí zvětšete dosah senzoru.

Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:
V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odvezdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

Záruka výrobce

Jako kupujícímu vám vůči prodávajícímu přináleží zákonem předepsaná práva. Pokud tato práva ve vaší zemi existují, nejsou naším prohlášením o záruce zkrácena ani omezena. Poskytujeme vám 5 let záruky na bezchybný stav a funkčnost našeho profesionálního senzorického výrobku značky STEINEL. Ručíme za to, že tento výrobek nemá materiálové, výrobní a konstrukční vady.
Ručíme za funkčnost všech elektronických součástek a kabelů, i za nezávadnost všech použitých materiálů a jejich povrchů.
Uplatňování záruky:
Chcete-li vaše výrobek reklamovat, zašlete jej nedemontovaný a vyplacené s originálním dokladem o koupi, který musí obsahovat datum koupě a název výrobku, našemu prodejci nebo přímo nám, na adresu STEINEL Technik s.r.o. Rumunská 655/9, 460 01 Liberec 4. Doporučujeme uschovat si obal, abychom v případě potřeby mohli výrobek bezpečně uschovat. Společnost STEINEL neručí za přepravní náklady a rizika týkající se zpětného zaslání.
Další informace k uplatňování záruky jsou uvedeny na naší webové stránce www.steinel.cz
Jestliže budete uplatňovat reklamaci nebo máte nějaké dotazy týkající se výrobku, můžete nám kdykoli zavolat na servisní horkou linku +420 485 253 271.

5 LETÁ ZÁRUKA VÝROBCU

CZ ČESKY

Princip činnosti

Pohyb zapíná světlo, výstražný systém a řadu dalších zařízení. Pro vaše pohodlí, pro vaši bezpečnost. Vestavěný pyroelektrický infračervený detektor zaznamená neviditelné tepelné žiarenie vysílané pohybujícími se tělesy (lidmi, zvířaty atd.). Takto zaznamenané tepelné žiarenie je pak elektronicky převáděno na signál, který zapíná připojený spotřebič. Tepelné záření neprochází překážkami, jakými jsou například zdi nebo skleněné tab

Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE: În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

Garanoia de funcoionare

În calitate de cumpărător vă bucurați după caz de toate drepturile prevăzute prin lege privind garanția și reclamarea defectelor împotriva vânzătorului. În măsura în care aceste drepturi există în țara dumneavoastră, declarația noastră de garanție nu limitează în niciun fel nu le anulează în niciun fel aceste drepturi. Vă acordăm 5 ani de garanție pentru funcționarea irreproșabilă și corespunzătoare a produsului dumneavoastră cu senzor din gama STEINEL Professional. Garantăm că acest produs nu prezintă niciun fel de erori de material, de producție și de proiectare. Garantăm funcționarea tuturor componentelor electronice și a cablurilor, precum și caracterul ireproșabil al tuturor materialelor utilizate și al suprafețelor acestora.
Solicitarea garanției:
Dacă aveți o reclamație referitoare la produsul dvs., vă rugăm să îl trimiteți întreg și cu taxele de expediere plătite, împreună cu chitanța originală care trebuie să conțină data cumpărării și denumirea produsului, distribuitorului dvs. sau direct nouă,
la adresa STEINEL Distribution SRL; 505400 Rasnov, jud.Brasov; Str. Campului, nr.1; FSR Hala Scularie Birourile 4-
7. Din acest motiv vă recomandăm să păstrați cu grijă chitanța până la expirarea termenului de garanție. STEINEL nu suportă costurile de transport și nu își asumă riscurile aceste transportului pentru returnarea produselor.
Informații privind solicitarea unei prestații în garanție pe pagina noastră web http://steinelshop.ro/termeni-si-conditii#garantii
Dacă doriți să solicitați o prestație în garanție sau aveți o întrebare despre garanție, ne puteți contacta la +40(0)268 - 530000.

5 ANI GARANȚIA PRODUCĂTORULUI

SI SLOVENŠČINA

Princip delovanja

Premikanje vklopi luč, ukrem in mnogo drugega. Za vaše udobje, za vašo varnost. Vgrajeni piroelektrični infrardeči detektor zaznava nevidno toplotno sevanje, ki ga oddajajo premikajoča se telesa (ljudje, živali itd.). Zaznano toplotno sevanje je elektronsko ovrednoteno in vklopi priključeni porabnik. Skozi ovire, kot so npr. zidovi ali stekla, toplotno sevanje ni zaznano, zato tudi ne pride do vklopa.

Varnostni napotki

- Med montažo električna napeljava naprave ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, ali naprava ni pod napetostjo.
- Pri instalaciji le naprave gre za delo na omrežni napetosti. Instalacijo mora zato izvesti strokovnjak v skladu z za vsako državo določenimi instalacijskimi predpisi ter pogoji priključitve.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- Naprave ne razstavljajte sami. Popravila lahko izvajajo le strokovne delavnice.

Navodila za inštalacijo 1 – 8

L = vodnik pod napetostjo/faza (največkrat črn ali rjav)
N = nevtralni vodnik (največkrat modri)
PE = morebitni zaščitni vodnik (zelen/rumen)
Tesnilni vložki so namenjeni za napajalni kabel z zunanjim premerom od 5 do 9 mm.
Pozor: zaščitni vodnik ob potrebi podrusite. V omrežno napeljavo lahko seveda vgradite omrežno stikalo za vklop in izklop. Pomembno: zamenjava priključkov lahko povzroči okvaro naprave. Prosimo, upoštevajte, da mora biti svetilka zaščitena z varovalnim stikalom 10 A. Optimalna montažna višina: 2 m pri stenski montaži.

7 Priključek s podometnim dovodom
8 Priključek z nadometnim dovodom

Delovanje 13

Nastavitev osvetljenosti (tovarniška nastavitev: delovanje pri dnevni svetlobi 1.000 luksov):
Brezstopenjsko nastavljiv vklopni prag senzorja od 2 – 1.000 luksov.
Nastavitveni gumb v položaju ☼ = delovanje pri dnevni svetlobi pribl. 1.000 luksov.
Nastavitveni gumb v položaju ☾ = delovanje v mraku pri pribl. 2 luksih.
Pri nastavljanju območja zaznavanja pri dnevni svetlobi je nastavitveni gumb potrebno obrniti v položaj ☼ (delovanje pri dnevni svetlobi).

Nastavitev časa (tovarniška nastavitev: 5 sek.): Nastavljivo trajanje svetenja od 5 sek. do 35 min.
Nastavitveni gumb v položaju – = najkrajši čas (5 sek.)
Nastavitveni gumb v položaju + = najdaljši čas (35 min.)
Pri nastavljanju območja zaznavanja je priporočljivo, da izberete najkrajši čas.

Nastavitev območja zaznavanja s priparo za vrtenje 7 – 10
7 – 9 Dosega 2 – 14 m, z vrtenjem senzorske leče za 90°. 10 Vrtenje za nastavitev smeri na steni. 11 Doseg 1 – 14 m. V nav. položaju je možno zaznavanje vzdolž hišnega zidu. 11a. 12 2 nalepkami za zastiranje lahko iz območja zaznavanja izločite npr. poti in sosednja zemljišča. Pomembno: najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če senzor montirate bočno na smer hoje, s čimer je na poti ni robenih ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.), ki bi ovirale vidno polje senzorja. Dosega je zmanjšan, kadar hodite naravnost proti senzorju.

Zmogljivost

Obremenitev žarnice z žarilno nitko / halogensko žarnico: 1.000 W
Obremenitev LED / EVG: 350 W (50 kosov c < 132 µF)

Motnje pri delovanju (motnja / vzrok → ukrep)

Brez napetosti / varovalka pokvarjena, ni vklopljena → vzmo varovalka, vklopite omrežno stikalo, preverite napetost v indikatorjem napetosti. Svetilka se ne vklopi / okolica še presvetla → počakajte, dokler ni dosežen vklopni prag, ali na novo nastavite vrednost → žarnica pokvarjena → zamenjajte žarnico → omrežno stikalo IZKL. → vklopite → območje zaznavanja ni točno nastavljeno → na novo nastavite. Svetilka se ne izklopi / okolica še ni dovolj svetla → počakajte, dokler ni dosežen izklopni prag, ali na novo nastavite vrednost → trajno premikanje v območju zaznavanja → spremenite območje → VKLAN napravo je pozicionirana zelo blizu senzorja → povečajte razdaljo med VKLAN napravo in senzorjem > 3 m. Se vedno VKLOP/IZKLOPI / v območju zaznavanja se nahaja svetilo → prestavite območje, povečajte oddalje-nost. Se vklopi brez razloga / zaznavanje npr. avtomobilov na cesti → prestavite območje, senzor obrnite drugam → VLAN napreva je pozicionirana zelo blizu senzorja → povečajte razdaljo med VLAN napravo in senzorjem > 3 m. Spreminjanje dosega / različne temperature okolja → kadar je hladno, s sukanjem zmanjšajte doseg senzorja, kadar je toplo, ga postavite višje.

Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU:
V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

Garancija na delovanje

Kot kupcu so vam v skladu s 437. členom in nadaljnjimi členi Civilnega zakonika (BGB, Bürgerliches Gesetzbuch) na voljo zakonske garancijske pravice (naknadna izpolnitev, odstop od kupoprodajne pogodbe, zmanjšanje kupnine, odškodnina in nadomestilo za stroške). Naša garancijska izjava teh pravic ne krajša in ne omejuje. Poleg zakonskega garancijskega obdobja vam dajemo 5-letno garancijo na brezhibno sestavo in pravilno delovanje tega izdelka STEINEL-Professional-Sensorik. Jamčimo, da izdelek nima materialnih in tovarniških napak ali napak v sestavi. Jamčimo za delovanje vseh elektronskih sklopov in kablov ter za brezhibnost vseh uporabljenih materialov in njihovih površin.
Uveljavljanje:
Če želite izdelek reklamirati, pošljite cel izdelek s plačano poštnino in priložite originalni račun, ki vsebuje datum nakupa in poimenovanje izdelka, svojemu trgovcu ali neposredno na naš naslov: Nexum d.o.o. Obrtniška ulica 11, 1370 Logatec. Upoštevajte, da ne moremo sprejeti nobenega blaga, ki ga pošljete brez predhodne dogovorjene storitve ali ga pošljete v otvoritve brez predplačila. Za transportne stroške in tveganja v okviru vračila društva STEINEL ne prevzema jamstva.
Informacije o uveljavljanju garancijskega primera najdete na naši spletni strani info@nexum.si / www.nexum.si
Če imate garancijski primer ali vprašanje glede izdelka, nas lahko pokličete na telefonsko številko servisa +386 31 014 661.

5 LETNA PROIZVAJALČEVA GARANCIJA

HR HRVATSKI

Princip

Pokret uključuje svjetlo, alarmi mnogo više. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Ugrađeni pirodielektrični infracrveni detektor registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i uključuje priključen potrošač. Zbog prepreka kao što su npr. zidovi ili prozorska stakla, ne prepoznaje se toplinsko zračenje pa prema tome ne dolazi ni do uključivanja.

Sigurnosne napomene

- Kod montaže električni vod koji namjeravate priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljen beznaponsko stanje.
- Kod instalacije uređaja radi se s mrežnim naponom. Zbog toga je treba obaviti stručnjak u skladu s državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Kastuge ainult originaalvaruosi.
- Ärge võtke seadet omal käel lahti. Seadet tohib remontida ainult selleks spetsialiseerunud töökoda.

Upute za instalaciju 1 – 8

L = vodič koji provodi struju (većinom crni ili smeđi)
N = neutralni vodič (većinom plavi)
PE = eventualno zaštitni vodič (zelenožuti)
Brtveni čepovi dizajnirani su za kabel za napajanje vanjskog promjera 5 – 9 mm.
Pažnja: Po potrebi spojite zaštitni vodič. Naravno da se u mrežni vod može montirati mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. Važno: zamjena priključaka može uzrokovati oštećenje uređaja. Imajte na umu da strujni krug mora biti osiguran zaštitnom sklopkom od 10 A. Optimalna visina montaže: 2 m zidna montaža.

7 priključak podžbukanog voda
8 priključak nadžbukna voda

Funkcija 13

Podešavanje svjetlosnog praga (tvornička podešenost: režim rada pri danjem svjetlu 1.000 luksa):
Kontinuirano podesivi prag aktiviranja senzora od 2 – 1.000 luksa.
Regulator podešen na ☼ = režim rada pri danjem svjetlu oko 1.000 luksa.
Regulator podešen na ☾ = regulacija intenziteta svjetlosti oko 2 luksa.
Za podešavanje područja detekcije kod danog svjetla regulator treba podesiti na ☼ (režim rada pri danjem svjetlu).

Podešavanje vremena (tvornička podešenost: 5 s). Podesivo trajanje svjetla 5 sek. do 35 min
Regulator podešen na – = najkraće vrijeme (5 s)
Regulator podešen na + = najduže vrijeme (35 min
Prilikom podešavanja područja detekcije preporučuje se odabrati najkraće vrijeme.

Podešavanje područja detekcije pomoću zakretne senzor 7 – 10
7 – 9 Domet 2 – 14 m, zakretanjem senzorske leće za 90°. 10 Zakretanje u smjeru poravnavanja na zidu. 11 Domet 1 – 14 m. U položaju Maks. mogu ja je detekcija duž zida kuće 11a. 12 pokrivanim naljepnicom kako bi se izostavile npr. staze ili susjedna zemljišta. Važno: Najsigurnije detektira pokrete poštre se tako da se uređaj montira bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveće, zid itd.) ne ometaju vidokrug senzora.
Domet je ograničen ako prilazite direktno senzoru.

Snaga
Opterećenje žarulje sa žarnom niti / halogene: 1.000 W
LED / EKG opterećenje: 350 W (50 komada c < 132 µF)

Smetnje u radu (Smetnje / uzrok → pomoć)

Bez napona / neispravan osigurač, nije uključen → stavite novi osigurač, uključite mrežnu sklopku, provjerite vod ispitivačem napona Svjetlo se ne uključuje / okolina je još presvijetla → pričekajte dok se ne postigne prag aktivirania ili iznova podesite vrijednost → neispravno osvjetljeno tijelo → zamijenite rasvjetno tijelo → mrežna sklopka se ISKLJUČILE je isključite je → područje detekcije nije cijlano podešeno → ponovno podesite. Svjetlo se ne isključuje / okolina još nije dovoljno svjetla → pričekajte dok se ne postigne prag aktivirania ili iznova podesite vrijednost → stalno kretanje u području detekcije → promijenite područje → WLAN uređaj smješten vrlo blizu senzora → povećati razmak između WLAN uređaja i senzora > 3 m. Svjetlo se uvijek UKLJUČUJE/ISKLJUČUJE / svjetiljka se nalazi u području detekcije → premjestite područje, povećajte razmak. Svjetlo se neželjeno uključuje / detektiranje npr. automobila na ulici → premjestite područje, zakrenite senzor → WLAN uređaj smješten vrlo blizu senzora → povećati razmak između WLAN uređaja i senzora > 3 m. Promjena dometa / ostale temperature okoline → kod hladnoće smanjiti domet senzora zakretanjem, a kod topline ga povećati.

Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:
Prema važećem europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

Jamstvo funkcionalnosti

Kao kupcu pripadaju Vam sva prava po zakonu o zaštiti potrošača. Ako ta prava postoje u Vašoj zemlji, ona se našom izjavom o jamstvu ne smanjuju niti ograničavaju. Dajemo Vam 5 godina jamstva na bespriječnu kalvoću i propisno funkcioniranje Vašeg proizvoda STEINEL-Professional-Senzorika. Jamčimo da ovaj proizvod nema greške na materijalu, tvorničke i konstrukcijske greške. Jamčimo tehničku ispravnost svih elektroničkih sklopova i kablova, kao i ispravnost svih korištenih materijala i njihovih površina.
Zahtijevanje jamstvenog prava:
Ako želite reklamirati svoj proizvod, pošaljite cjelovit proizvod s originalnim računom koji mora sadržavati podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda, oslobođenoo troškova prijevoza, Vašem trgovcu ili izravno na našu adresu, Daljinsko upravljanje d.o.o., Bedrička Smetana 10, HR-10000 Zagreb. Stoga Vam preporučujemo da pažljivo sačuvate račun do isteka jamstvenog roka. Daljinsko upravljanje d.o.o. ne preuzima jamstvo za transportne troškove i rizike u okviru povratne poslike.
Informacije o zahtijevanju prava u slučaju jamstva dobit ćete na našoj početnoj stranici www.daljinsko-upravljanje.hr
Ako imate slučaj jamstva ili pitanja u vezi Vašeg proizvoda, upotrijebite naš na dežurni servisni telefon +385 (1) 389 66 77 ili 388 02 47 u vremenu od ponedjeljka do petka od 08:00 do 16:00 sati ili na kontaktnjte na e-mail adresu: daljinsko-upravljanje@inet.hr.

5 GODINA PROIZVOĐAČA JAMSTVA

EE EESTI

Põhimõte

Liikumine liitab sisse valguse, alarmi vmoje võe. Za Vašu udobnost, za Vašu sigurnost. Ugrađeni pirodielektrični infracrveni detektor registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i uključuje priključen potrošač. Zbog prepreka kao što su npr. zidovi ili prozorska stakla, ne prepoznaje se toplinsko zračenje pa prema tome ne dolazi ni do uključivanja.

Ohutusjuhised

- Paigaldamise ajal peab ühendatav elektrijuht olema pingevaba. Sellepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetesti abil, et juht oleks pingevaba.
- Seade sisaldab paigaldamisel on tegemist tööga voolukõrgus, mida peab teostama spetsialist vastavalt riigis kehtivatele paigaldusnõuetele ja ühendamistingimustele. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Ärge võtke seadet omal käel lahti. Seadet tohib remontida ainult selleks spetsialiseerunud töökoda.

Paigaldusjuhised 1 – 8

L = faas (tavaliselt must või pruun)
N = neutraaljuht (enamasti sinine)
PE = võimalik kaitsejuht (roheline / kollane)
Tihenduskülmlad on ette nähtud 5 – 9 mm välisläbimõõduga paigaldusjuhtme jaoks.
Tähelepanu! Vajaduse korral ühendada kaitsejuht vooluringi. Võrgujuhtmesse on loomulikult võimalik monteerida võrguülitti sisse- ja väljalülitamiseks. Tähtis! Ühenduste äravahetamine võib kahjustada seadet. Palun pöörake tähelepanu sellele, et viigasti peab olema kindlustatud 10 A kaitselülitiga. Optimaalne paigaldamiskõrgus: 2 m seinamontaaži korral.

7 Juhtmevaas sõvispaigaldaseks
8 Juhtmevaas pindpaigaldaseks

Töö 13

Hämarustsivoo reguleerimine (tehaseseadistus: töö päevavalguses 1.000 lux):
Astmeteta reguleeritav anduri reaktsioonni ülvi: 2 kuni 1.000 lux.
Reguleerimisnupp ☼ peal = töö päevavalguses u 1.000 lux.
Reguleerimisnupp ☾ peal = töö hämaruses u 2 lux.
Päevavalguses jälgitava ala reguleerimiseks liikuge reguleerimisnupp keerata ☼ (töö päevavalguses) peale.

Aja reguleerimine (tehaseseadistus: 5 s): Reguleeritav helenduskestvus 5 s kuni 35 min.
Reguleerimisnupp – peal = lühim aeg (5 s)
Reguleerimisnupp + peal = pikim aeg (35 min)
Jälgitava ala reguleerimiseks on soovitatav valida lühim aeg.

Jälgitava ala reguleerimine pöördeseadmega 7 – 10
7 – 9 Ulatuspiirkond 2–14 m, anduri lääte vastavalt 90 kraadi ulatuses pöörates. 10 Pööramine seina küljes pöördmeetodil. 11 Ulatuspiirkond 1–14 m. Maksimumsaredi võimaldab jälgida majaseina kogu pikkuses 11a. 12 Kleebiste kasutamine, et kõnniteed või naaberkrundid ei häiriks tuvastusala. Tähtis! Kõige kindlamalt registreerib seade liikumist, kui monteerite anduri piki kõnnitee ja taktsusest (nagu nt puud, põõsad jne) ei tõkesta andurnähtavust. Ulatuspiirkond on piiratud, kui lähenete andurile otse.

Võimsus
Hõõglambi / halogeenlambi koormus: 1.000 W
LED / EVG koormus: 350 W (50 tk c < 132 µF)

Häired seadme töös (rike / põhjus → abi)

Pinge puudub / kaitse on defektne, ei ole sisse lülitatud → uus kaitse, lülitage võrgulüliti sisse, kontrollige juhti pingestriga. Seade ei lülitu sisse → ümbritsev valgus on veel liiga hele → oodake kuni läheb pimedamaks (reaktsioonni lävе saavutamiseni) või reguleerige väärtus uuesti → valgusallikas on defektne → vahetage valgusallikas → võrgulüliti on VÄLJA lülitatud → lülitage sisse → jälgitav ala pole sihipäraselt kohaldatud → kohaldage ala uuesti. Seade ei lülitu välja / pidev liikumine jälgitaval alal → muutke ala → wifi seade on sensoriile väga lähedal → suurendage vahemaad wifi seadmete ja sensori vahel > 3 m. Seade lülitub pidevalt SISSE/VÄLJA / valgusti asub jälgitaval alal → muutke ala, suurendage vahemaad. Seade lülitub soovimatult sisse / seade registreerib nt autosid tänaval Ei muutke ala, pöörake anduri allapoole → wifi seade on sensoriile väga lähedal → suurendage vahemaad wifi seadme ja sensori vahel > 3 m. Ulatuspiirkond muutub → mustlik ümbritsev temperatuur → külma temperatuuri korral pöörake anduri ulatuspiirkonna vähendamiseks allapoole, soojaga pöörake anduri ülespoole.

Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele:
Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

Funktsioonі garantii

Ostjana on teil mituja suhtes samuti seadusega sätestatud puudute kõrvaldamise õigusi või vastavalt pretensioonõigusu. Kui teie asukohariigis on nood õigused olemas, siis meie garantideklaratsioon neid ei kärbi ega piira. Me anname teile STEINEL Professional sensortoote laitmatute omaduste ja nõuetekohase talitluse kohta 5-aastase garantii. Me garanteerime, et kõnealune toode ei oma valmistamis-, kavandamis- ja konstruktsioonivigadest. Me garanteerime kõigi elektroonikate koostedetailide ja kaablite talitluskõlblikkuse ning et kasutatud valmistamismaterjalid ja nende pealispind on puutevabad.
Kaebuste esitamine:
kui soovite toote kohta esitada reklamatsiooni, siis palun saatke see kompletksena ja tasutud tarnega koos originaalostutšekiga, mis peab sisaldama ostukuupäeva andmeid ning toote nimetust meie edasimüüjale või otse meile: Nexum d.o.o. Obrtniška ulica 11, 1370 Logatec. Palun arvestage, et ilma eelneva kokkuleppeta ei võta me vastu ühtegi saadetist ega tasuta saadetisi. Me ei vastuta transpordikulude ega STEINELi ettevõtte sisestatud tagastusaktide eest.
Teavet garantiinõuete esitamise kohta leiate meie veebilehelt info@nexum.si / www.nexum.si
Kui teil on garantiiküsimusi või -probleeme, võtke meiega ühendust telefonil +385 (1) 389 66 77 või 388 02 47 E-R kuni reedeni kell 8.00–16.00. Palun pidage meeles, et me ei vastuta transpordikulude ega toote transpordiga seotud riskide eest, kui te ei ole meiega eelnevalt kokku leppinud teenuse osutamises või saatnud meile kaupa ilma eelneva tasumiseta.
Lisateavet garantiinõuete kohta leiate meie veebilehelt www.nexum.si / www.nexum.si

5 AASTA TOOTJA GARANTIID

LT LIETUVIŠKAI

Principas

Užfiksavus judesį įjungiama šviesa, signalizacija ir pan. Jūsų patogumui, Jūsų saugumui. Įmontuotas piroelektrinis detektorius fiksuoja nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą šilumą. Tokiu būdu užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie jungia prijungtą vartotoją. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, todėl arvyko šviesa neįsijungia.

Saugos reikalavimai

- Montuojant prietaisą prijungiamąjame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srove ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Prietaisas jungiamas prie elektros srovės. Todėl tai turi įformyti specialistas, vadovaudamasis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Prietaiso neardykite savarankiškai. Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.

Nurodymai įrengimui 1 – 8

L = fazė (dažniausiai juodos arba rudos spalvos)
N = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
PE = įžeminimo laidas (jei yra) (dvispalvis, žalios / geltenas)
Sandarinimo kištukai skirti 5 – 9 mm išorinio skersmens maitinimo kabeliui.

7 Potinkinis tvirklo įvadas
8 Virštinkinis tvirklo įvadas

Dėmesio! Esant poreikiui įrenkite įžeminimo laidą. Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks įjungimo ir išjungimo funkcijas. Svarbu! Neteisingai sujungę laidus, galite sugadinti prietaisą. Prie šviestuvo turi būti įjungimas 10 A automatinis išjungiklis. Optimalus montavimo aukštis: 2 m montuojant ant sienos.

Funkcija 13

Priešdaiktos lygio nustatymas (gamyklos nustatymas: dienos šviesos režimas 1.000 liuksų).
Nustatomas sensoriaus suveikimo temstant slenkstis 2 – 1.000 liuksų.
Nustatymo reguliatorius ties ☼ = dienos šviesos režimas pribl. 1.000 liuksų.
Nustatymo reguliatorius ties ☾ = prieblandos režimas (apie 2 liuksai).
Norėdami nustatyti įjautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo reguliatorių nustatykite ties ☼ (dienos šviesos režimas).

Švietimo trukmės nustatymas (gamyklos nustatymas: 5 sek.): švietimo trukmė galima nustatyti nuo 5 s iki 35 min.
Nustatymo reguliatorius nustatomas ties – = trumpiausias laikas (5 s). Nustatymo reguliatorius nustatomas ties + = ilgiausias laikas (35 min.). Nustatant įjautrumo zoną rekomenduojama nustatyti trumpiausią šviesto trukmę.

Įjautrumo zonos nustatymas 7 – 10
7 – 9 Įjautrumo zonos ilgis 2–14 m, pakreipus sensoriaus linzę 90° kampu. 10 Sukimas norint nustatyti ant sienos. 11 Įjautrumo zonos ilgis 1–14 m. Maksimumasredi võimaldab jälgida majaseina kogu pikkuses 11a. 12 Naudokite dengiamuosius lipdukus, kad į įjautrumo zoną nepatektų, pvz., takai arba kaimyninę teritoriją.
Svarbu! Geriausiai judesius bus fiksuojamas tuomet, kai sensorius montuojant bus atsuktas šonu judėjimo krypčiai ir sensoriaus įjautrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Įjautrumo zona bus apribota, jei eisite tiesiai į sensorių.

Galingumas

Kaitlinamosios / halogeninės lempos apkrova: 1.000 W
LED / EVG apkrova: 350 W (50 vnt. c < 132 µF)

Veikimo sutrikimas (Sutrikimas / Priežastis → Pagalba)

Nėra elektros srovės / Perdegęs saugiklis; išjungtas jungiklis → reikia naujo saugiklio; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos indikatoriumi patikrinkite laidą. Neįsijungia / Per šviesu → palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę / Perdegė lemputė -> pakeiskite lemputę -> Jungiklis išjungtas -> įjunkite -> Jautrumo zona nustatyta netiksliai / sureguliuokite iš naujo. Neišsijungia -> Nepakankamai šviesu -> palaukite, kol bus pasiektas suveikimo slenkstis arba nustatykite naują vertę / Nuolatinis judesys jautrumo zonoje -> pakeiskite jautrumo zoną -> VLAN įrenginys yra labai arti jutiklio -> padidinkite atstumą tarp VLAN įrenginio ir jutiklio > 3 m. Nuolat įsijungia ir išsijungia / Žiūrtas yra jautrumo zonoje -> pakeiskite jautrumo zoną, pasukite sensorių -> VLAN įrenginys yra labai arti jutiklio -> padidinkite atstumą tarp VLAN įrenginio ir jutiklio > 3 m. Įjakto žiotinio veikimo nustatos / Pakito aplinkos temperatūra -> esant šaltam orui sutrumpinkite sensoriaus veikimo nuotolį ji pasukdami žemyn, esant šiltam orui pakelite ji aukščiau.

Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims
Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Funkcijų garantija

Kaip pirkėjas, pirmiskus, turite jums įstatymų suteiktas teises, reiškiamas pardavėjui. Jeigu šios teisės egzistuoja jūsų šalyje, mūsų garantija jų negali sumažinti ar apriboti. Suteikiame jums 5 metų garantiją užtikrindami puikias savybes ir sklandų „STEINEL-Professional" sensorinio gaminio veikimą. Garantuojame, kad šiame gaminyje nėra medžiagos, gamybos ir konstrukcinių defektų. Garantuojame sklandų visų elektroninių dalių ir kabelių veikimą ir užtikriname, kad visos naudotos medžiagos ir jų paviršiai yra be trūkumų.
Galiojimas:
jeigu norite pareikšti pretenzija dėl gaminio, atsiųskite jį visą, apmokėję gabenimo išlaidas, su originaliu pirkimo dokumentu, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir pavadinimas, pardavėjui ši kurio pirkote arba STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (Neries krantinė 32, Kaunas) arba tiesiai gamintojui šiuo adresu: Neries krantinė 32, UAT-18463 Kaunas. Todėl rekomenduojame pirkimo dokumentą saugoti iki garantinio laiko pabaigos. STEINEL nedengia gaminimo išlaidų ir neatsako už rizikų gabenant produktą grąžinant. Informacijos kaip pasinaudoti garantine teise rasite mūsų svetainėje info@kvarcas.lt.
Garantinio įvykio atveju arba jeigu turite klausimų, susijusių su šiuo gaminiu, bet kada galite skambinti STEINEL atstovui Lietuvoje UAB KVARCAS (8-37-408030) arba tiesiogiai gamintojui jo aptarnavimo skyriaus budinčiąja linija 8-37-408030.

5 METŲ GAMINTOJO GARANTIJA

LV LATVISKI

Darbības princips

Kustību zīmējās ieslēdz apgaismojumu, trauksmi un vēl daudz ko. Jūsu komfortam un drošībai. Iebūvētais pirroelektriskais infrasarkanais detektors uztver kustošos ķermeņus (cilvēku, dzīvnieku u.c. tml.) neredzamo termostarojumu. Šīs šādi uztvertais starojums tiek elektroniski pārveidots un ieslēdz detektorem pievienotos patērētājus. Tā kā kavēkļi, piem., mūra sienas vai stikla rūts termisko starojumu uztvert nelļauj, patērētājs netiek ieslēgts.

Norādes drošībai

- Ierīci montējot, strāvas pievadkabelis nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms strāva ir jāizslēdz un ar sprieguma testeri jāpārbauda, ka strāva vadā tiešām nav.
- Veicot ierīces montāžmu, ir jārīkojas ar elektriskās strāvas tīklu. Spriegumu šādā gadījumā drīkst veikt tikai ar vietējo instalācijas nosacījumu un tehnisko noteikumu prasībām. (DE: VDE 0100, AT: ÖVE-ÖNORM E8001-1, CH: SEV 1000)
- Jāizmanto vienīgi oriģinālās rezerves detaļas.
- Ierīci nedrīkst izjaukt. To drīkst remontēt vienīgi speciālā remontdarbnīcā.

Norādes instalēšanai 1 – 8

L = Strāvas pievadvads (parasti melns vai brūns).
N = Neitrālais vads (parasti zils).
PE = Iespējamais aizsargvads (zaļš / dzeltens)

7 Pievienojums ar vadu zem apmetuma.
8 Pievienojums ar vadu virs apmetuma.

Blīvējuma aizbāžņi ir paredzēti tīkla barošanas kabeliem ar ārējo diametru 5 – 9 mm.
Uzmanību: ja ir vajadzība, aizsargvadu var sasliņot. Protams, strāvas ie- un izslēgšanai strāvas pievadvadā var ierakt tīkla slēdzi. Svarīgi: pievienojumu maiņukārtas var ierīci sabojāt. Lūdzam ievērot, ka gaismekļa nodrošināšanai ir jāizmanto 10 A automātiskais izslēgšklis. Optimālais montāžas augstums: 2 m montāžai pie sienas.

Darbība 13

Krēslas sliekšņa ieregulēšana (rūpnīcā ieregulēta darbība dienasgaismā 1.000 lukši):
Sensora reakcijas sliekšņi bez starpsakāpēm var ieregulēt robežās no 2 – 1.000 lukši.
Ja regulators atrodas uz ☼ = darbība dienasgaismā, apm., 1.000 lukši.
Ja regulators atrodas uz ☾ = darbība krēslā, apm., 2 lukši.
Lai uztvertu kustības ieregulēšu dienasgaismā, regulātors ir jānovieto uz ☼ (darbība dienasgaismā).

Laika ieregulēšana (Rūpnīcā ieregulētas 5 sek.): ieregulējamais spīdēšanas ilgums no 5 sek. līdz 35 min.
Ja regulātors atrodas uz "–" = ilākais laiks (5 sek.). Ja regulātors atrodas uz "+" = garākais laiks (35 min.).
Iestatot uztvares laiku, tiek ieteikts izvēlēties īsāko laiku.

Uztveres zonas pieregulēšana ar grozīšanas palīgierīci 7 – 10
7 – 9 Jaunumu zonas ilgis 2–14 m, grozot sensora lēcu 90° leņķī. 10 Grozīt izkārtošanai pie sienas.
11 Aizsniedzamība 1 – 14 m. Gala pozīcijā ir iespējams uztvert gar mājas sienu izmantojot noseguzīmes, lai no uztveres lauka izslēgtu, piemēram, gājēju celiņus vai blakus esošos īpašumus. Svarīgi: Kustību uztvere ir visvirsšāk, ja sensors montēts sānus kustības virzienam un priekšā nav šķēršļu (piemēram, koki, mūri utt.), kuri varētu ietekmēt sensora uztveri. Sniedzamība ir ierobežota, ja Jūs dodaties tieši pretim sensoram.

Jauda

Kvēlspuldzes / halogēna lampas slodze: 1.000 W
LED / EVG slodze: 350 W (50 gab. c < 132 µF)

Darbības kļūmes (Kļūmes / Cēlonis → Kas darāms)

Nav sprieguma / bojāti drošinātāji; spriegums nav ieslēgts → drošinātāji ir jānomaina; ir jāieslēdz tīkla slēdzis ar testeri ir jāpārbauda strāvas pievadvads. Gaismeklis neieslēdzas / apkārtējā vide vēl ir pārāk gaiša → jāno-gaida līdz ir sasniegts ieregulētais reakcijas slieksnis, vai arī jāiestata gaiss lielums → bojāts gaismas avots → bojā-tais gaismas

avots ir jānomaina -> Tīkla slēdzis ir izslēgts / slēdzis ir jāieslēdz -> Uztveres zona nav ieregulēta pareizi -> zona ir jāpārregulē. Gaismeklis neizslēdzas / apkārtējā vide vēl nav pietiekami gaiša -> ļāvogada līdz ir sasniegts ieregulētais reakcijas sliekšnis, vai arī jāieregulē jauns lielums -> Uztveres zonā notiek ligstošā kustība / uztveres zona ir jāpārregulē -> bezvadu internetiera ierīce ir pakāpeniski attāstumu starp bezvadu internetiera ierīci un sensoru. Gaismeklis vienmēr IE/IZSL / uztveres zonā atrodas kāds gaismeklis -> zona ir jāpārregulē; jāpalielina sniedzambāa > 3 m. Gaismeklis ieslēdzas nevajadzīgi / tiek uztvertas., piem., automašī